

# Würdigung von der Pilsner Region im Bereich der traditionellen Volkskultur

## Das immaterielle Kulturerbe der Pilsner Region (Güter / Ausdrücke der traditionellen Volkskultur)

Die regional bedeutendsten Ausdrücke der traditionellen Volkskultur werden in der Form der Liste der immateriellen Kulturgüter der traditionellen Volkskultur der Pilsner Region geführt (weiter nur „Liste“), die im Jahre 2011 nach dem Muster der Liste der immateriellen Kulturgüter der traditionellen Volkskultur der Tschechischen Republik gegründet wurde und mit deren Führung das Landeskundliche Museum Dr. Hostašs in Klatovy, Beitragsorganisation, beauftragt wurde, als sog. Beauftragte regionale Fachstelle der Pilsner Region für Dokumentierung der traditionellen Volkskultur und der Pflege für sie.

Die Beantragungen der Eintragung in die Liste beurteilt die elfgliedrige Kommission für Eintragung der immateriellen Güter in die Liste der immateriellen Güter der traditionellen Volkskultur der Pilsner Region, die von dem Rat der Pilsner Region ernannt wird.

Zu ihrer Aufgabe ist, außer der Beurteilung der zugestellten Anträge, durch einzelne Mitglieder von den Reihen der Experte auch die Beantragungen vorzulesen, eventuell zu opponieren.

Für die Ergebnisanträge, die auf Grund der Empfehlungen der Kommission zur Genehmigung dem Rat der Pilsner Region vorgelegt werden, ist das Landeskundliche Museum Dr. Hostašs in Klatovy, Beitragsorganisation, verantwortlich.

Jeder eingetragene Ausdruck hat einen oder mehrere Träger, die seine Bewahrung in der Zukunft garantieren. Wenn ein neuer / nächster Träger des bestehenden (schon eingetragenen) Gutes identifiziert, von der Kommission empfohlen und von dem Rat der Pilsner Region genehmigt ist, wird die durchgeführte Eintragung ergänzt, resp. aktualisiert.

Die Anträge der Eintragung oder Ergänzung des bestehenden Gutes / Ausdrucks der traditionellen Volkskultur werden dem Landeskundlichen Museum Dr. Hostašs in Klatovy, der Beitragsorganisation, vorgelegt (die Kontaktadresse siehe weiter), in Übereinstimmung mit den Regeln für die Führung der Liste der immateriellen Güter der traditionellen Volkskultur in der Pilsner Region, die auf den Museumswebseiten und dem Portal der Pilsner Region zur Verfügung sind.

Die Eintragung des Gutes, resp. Trägers des immateriellen Kulturerbes der Pilsner Region, wird mit dem Zertifikat mit dem Symbol der Pilsner Region und der Unterschrift des Hauptmanns deklariert, das bei der festlichen Zeremonie erteilt wird (siehe weiter).

## Meister der traditionellen Handerzeugung der Pilsner Region

Es handelt sich um einen regionalen Titel, der an Handwerker von der Pilsner Region erteilt wird, die lebendige Meisterschaft in den traditionellen Handwerkerbereichen bewahren. Den Titel und mit ihm verbundene Würdigung verleiht der Rat der Pilsner Region auf Grund der Empfehlung der fünfköpfigen Kommission für die Kandidatenauswahl zum Titel „Meister der traditionellen Handerzeugung der Pilsner Region“ seit 2017 jedes Jahr höchstens an drei Handwerker (nur im Rahmen des ersten Jahrgangs wurden ausnahmsweise vier Titel erteilt). Der Titel ist nicht für Würdigung von Nahrungsmittel- oder Gerichthersteller bestimmt.

Der Titel ist für Personen mit dem dauerhaften Verbleib in der Pilsner Region bestimmt, die perfekt Fertigkeiten, Verfahren und Technologien der traditionellen Handerzeugung beherrschen, in den Fachbereichen, die auf grundlegende Weise bedroht sind, oder ihnen der Untergang droht, und die entsprechend ihren Möglichkeiten ihre Kenntnisse weitergeben und ihre Erzeugnisse vor der Öffentlichkeit präsentieren.

Der Titel wird an den Handwerker für unbegrenzte Zeit verliehen und wird mit dem Zertifikat mit dem Symbol der Pilsner Region und der Unterschrift des Hauptmanns verifiziert. Zugleich erhält der gewürdigte Handwerker auch die Berechtigung, auf seinen Erzeugnissen eine spezielle Bezeichnung zu benutzen, als Marketingmarke der Qualität.

Die Nominationen auf den Titel werden dem Landeskundlichen Museum Dr. Hostašs in Klatovy, der Beitragsorganisation, vorgelegt (Kontaktadresse siehe weiter). Die Regeln für Erteilung des Titels „Meister der traditionellen Handerzeugung der Pilsner Region“ stehen auf den Museumswebseiten und dem Portal der Pilsner Region zur Verfügung.

Durch die Verkündung des Preises reagierte die Pilsner Region auf die UNESCO Aufforderung „Lebendige Menschenschätze“ und knüpfte auch an den Landestitel „Träger der Tradition der Volkshandwerke“ an, der alljährlich seit dem Jahre 2001 erteilt wird.

Es gilt aktuell, dass auf der Landesebene nur die Handwerker zu nominieren sind, die bewilligte Laureaten des regionalen Titels sind.

## Feierliche Würdigungszereemonie

Die Zertifikate und Würdigungen werden im Rahmen einer thematischen Zeremonie erteilt, die bei der Teilnahme der Mitglieder des Rates der Pilsner Region geschieht. Sie findet immer im letzten Jahrviertel der Bewertung statt (gewöhnlich im Dezember).

Die Träger des immateriellen Kulturerbes erhalten Zertifikat und Präsentationsfahne.

Die Laureaten des Titels Meister der traditionellen Handerzeugung der Pilsner Region bekommen den Preis der Pilsner Region, eine Leinenschürze mit dem Logo des Titels und einen Stempel zur Kennzeichnung ihrer Erzeugnisse.

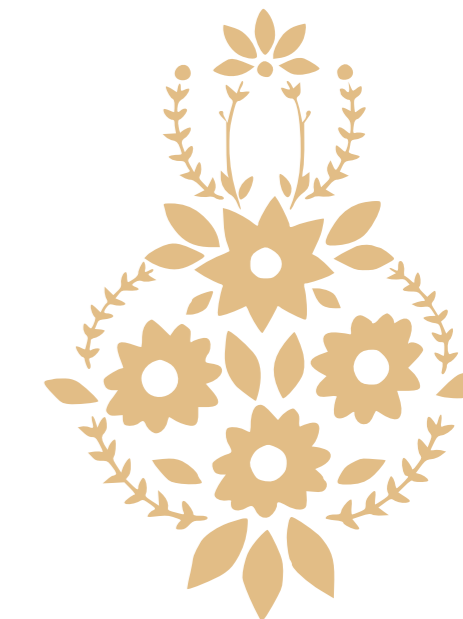
## Kontakte

Landeskundliches Museum Dr. Hostašs in Klatovy, Beitragsorganisation  
Beauftragte regionale Fachstelle der Pilsner Region  
für Dokumentierung der traditionellen Volkskultur und die Pflege für sie  
Hostašova Straße 1, 339 01 Klatovy IV.

[info@muzeumklatovy.cz](mailto:info@muzeumklatovy.cz)  
[www.muzeum.klatovynet.cz](http://www.muzeum.klatovynet.cz)

Referat der Kultur, Denkmalpflege und des Reiseverkehrs des Kreisamtes  
der Pilsner Region Kulturabteilung  
Škroupova 18, 306 12 Plzeň

[www.plzensky-kraj.cz](http://www.plzensky-kraj.cz)



# Die traditionelle Handerzeugung und das immaterielle Kulturerbe der Pilsner Region

## Herausgabe:

Landeskundliches Museum Dr. Hostašs in Klatovy, Beitragsorganisation  
1. Ausgabe

## Texte:

Landeskundliches Museum Dr. Hostašs in Klatovy, Beitragsorganisation – Beauftragte regionale Fachstelle der Pilsner Region für die Dokumentierung der traditionellen Volkskultur und die Pflege für sie.

## Übersetzung ins Deutsche:

Mgr. Iva Hostýnková

## Fotografien:

Archiv der Pilsner Region

Archiv des Landeskundlichen Museums Dr. Hostašs in Klatovy, der Beitragsorganisation – der Beauftragten regionalen Fachstelle der Pilsner Region für die Dokumentierung der traditionellen Volkskultur und die Pflege für sie.  
Archive der Beitragsorganisationen der Pilsner Region im Bereich der Kultur  
Private Archive

## Redaktion:

Milena Brejchová, Monika Mikešová, Martina Salvová, Mgr. Ivana Sieberová, Mgr. Hana Soumarová,  
Václava Soupírová, Bc. Zdeněk Valenta  
Leiter der Redaktionsarbeiten: Mgr. Luboš Smolík

## Grafische Behandlung und Druck:

DRAGON PRESS, s. r. o. Klatovy

## Erscheinungsjahr:

2022

## Auflage:

1.000 Stück in der tschechischen Version, 1.000 Stück in der deutschen Version

**ISBN 978-80-86104-74-4**



**Ziel ETZ | Cíl EÚS**  
Freistaat Bayern –  
Tschechische Republik  
Česká republika –  
Svobodný stát Bavorsko  
2014 – 2020 (INTERREG V)



**Europäische Union  
Evropská unie**  
Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung  
Evropský fond pro  
regionální rozvoj

Die Publikation wurde mit der Zuwendungsförderung des Projekts Traditionelle Volkskultur der Regionen Klatovy – Cham herausgegeben, im Programm der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit Tschechische Republik – Freistaat Bayern Ziel EÚS 2014–2020, Projekt Nummer 323, gelöst.

# Die traditionelle Handerzeugung



# und das immaterielle Kulturerbe der Pilsner Region